

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अपनी शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सीलजर्स, सेन्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAIN TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

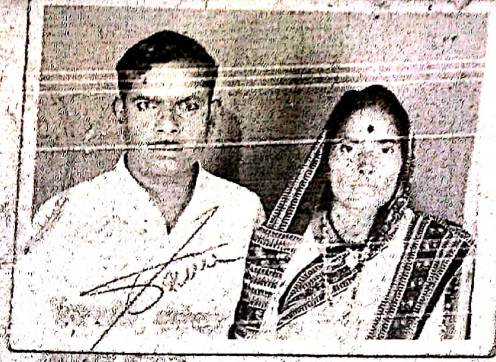
यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को नहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स*
स्थान

* Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records*
M. Anantha. L. E. at Belgaur.

*यहां पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।
*Here insert Regt/Corps and Station.

प्रभावमुनी—28/Army/79—28-5-80—1,50,000.
N GIPNI K—28/Army/79—28-5-80—1,50,000.



CERTIFICATE OF SERVICE

T.S. NO.

P.P.O. NO.

AHMEDNAGAR
Census 1992
Sr. No. **MAH 17/003416**

क्रम संख्या/Serial No. 521/89
फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE
1. नंबर/No. 2756313 / Rank Plav.
नाम/Name Kisan Bhagat
यूनिट/Unit 4 MARATHH L E
अपना नाम
Father's Name Babru
जाति/Class Hindu गोत्र/Sub Class Marathe
गांव/Village Panshi जाकर/ P.O. Panshi
तहसील/Tehsil Pansner थाना/Thana Pansner
नगर/Tel. Office Pansner रेलवे स्टेशन Visapur
जिला/District Ahmednagar राज्य/State Maharashtra
भर्ती होने की तारीख
Date of enrolment 9 Oct 65
*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख
*Date of transfer to the Reserve

of attestation - 3 Jumbb
3
डिस्चार्ज की तारीख
Date of discharge 31 Oct 89
नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी
Non-qualifying service
(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)
(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)
2. इस फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :
Description at the time of completion of this form :
जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देख कर)
(शब्दों तथा अंकों में)
*Date of birth/apparent age on enrolment...
(Both in words & figures)
5-7-46 (Five July Nineteen)
पहचान के निशान
Distinctive marks
Mole 7 cm Rt. nipple 4.5 cm
3. क्या यह जवान अफीम खाता है ?
Whether the individual is an opium addict? No

CAVAILRY / NIRC CANTEEN
CARD ISSUED VIDE NO 775719M
DT. 15/5/89

*जब रिजर्व को छोड़कर हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका
*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।
*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.
*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

4. *रिजर्व में भेजा गया, तारीख
 *Transferred to the Reserve on.....
 *किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया
 *Discharged by order of C.S. Rao
The Madhya P.
 *नौकरी से हटाए जाने की तारीख
 *Dismissed.....
 हटाए जाने का कारण
 In consequence of Disch on
Completion of Term
 पारामिट्रिक्स 13-ए.ए. के तहत (न गिनी जाने वाली) दिनों
 अनुसार 1..... वर्ष..... महीने..... दिन
 पद में और..... वर्ष..... महीने..... दिन
 रिजर्व में नौकरी करने के बाद।
 [इस समय में मान-व्यक्तिकाइंग (न गिनी जाने वाली)
 नौकरी से शामिल की जाए।]
 Under item/Section... of the table an-
 nexed to Army Rule 13-A.A. after serving...
 years..... months. 23
 days with the Colours and..... years
 months..... days in the Reserve
 Non-qualifying service to be included)
 *जिन वर्गों की वकालत न हो उन्हें काट दो।
 *Strike out item not applicable.

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
 (ख) क्या प्रतैनिक नौकरी के लिए योग्य/प्रयोग्य है?
 (i) Medical Category at the time of release...
 (ii) Whether fit/ unfit for civil employment...
 6. निम्नलिखित डॉक्टरों के रिपोर्टों का मूल्यांकन करने का नतीजा-वेकार श्रेणी की
 हालत पहले से घटती/बढ़ती है।
 Findings of re-survey Medical Board regarding
 aggravation/decrease in disability.....
 *यदि सैनिक का कोई श्रेणी दर्शाकर वेकार हुआ हो कि उसमें
 उसके प्रतैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो,
 तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्टी
 करना दो। इस चिप्टी पर ये बातें लिख दो :-
 (क) फीजी हस्पताल की मुहर और डॉक्टर के हस्ताक्षर;
 (ख) वेकार श्रेणी में जो मामूली खराबी हुई है उसका व्यौरा; और
 (ग) यह लिखा जाए कि वेकार श्रेणी में इस मामूली नुकस के
 कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई
 असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।
 वेकार श्रेणी का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है,
 यह बात न लिखी जाए।
 * In a case where the disability is such as will not affect the
 efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp
 of the Military Hospital and the Medical Officer's signature
 containing details of minor disability and stating that the disability
 is not likely to affect the performance of normal duties in civil
 life, will be pasted in the space provided for the purpose under
 this item.
 †Percentage of disability will not be entered.

7. सेवा-उपक्रम-1962 के पैरा 171 के अनुसार बालचलन
 Character as assessed vide Para 171 of Regs
 for the Army 1962
EXEMPTED
 (क) पद, पत्र या प्रशंसा
 (a) Medals, decorations or mentions in des-
 patches
 समूह में 1st class Himalaya
Pashimi
of Balakrishna
of Balakrishna
 (ख) युद्ध सेवा, दिखाते हुए प्रयोग के दिनांक
 (b) War Services, showing theatres of operations
 with dates
 FSCA (S.A.) 31-7-67, 12-6-70
 FSCA (S.A.) 9-10-71, 28-10-82
 FSCA (S.A.) 1-11-73, 15-9-76
 FSCA (S.A.) 9-12-79, 1-11-82
 FSCA (S.A.) 7-3-86, 6-4-86
 FSCA (S.A.) 12-11-86, 8-2-88
 (ग) घाव (वेकार श्रेणी का व्यौरा)
 (c) Wounds (Details of disability).....

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त
 किये हैं :-
 Following certificates have been received by
 this person :-
 (क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/
 हिन्दी)
 (a) Highest military educational certificate
 (R.U./Hindi).....
MR 1st Ist
 सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
 Highest military educational certificate (Eng.)
1A 1st class English
 उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (प्रतैनिक)
 Highest education (Civil).....
IX H. Marathe
 पढ़ने और/वा लिखने की योग्यता
 Degree of proficiency in reading and/or writing
 (i) अंग्रेजी/English.....
 (ii) हिन्दी/Hindi..... Yes
 (iii) कोई और भाषा/Any other language.....
Marathe
 (iv) कोई और योग्यता जैसे गणित
 Any other qualification such as Mathe-
 matics.....
 (ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था
 (b) Employment before enlistment
Marathe

- (न) *सैनिक वस्तुकार/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियां
- (c) *Army trade/class/qualifications/appointments. In Handwritten
- (प) एम० टी० की योग्यता/M. T. qualifications.

10. कितने दिन नौकरी की/बास ग्रेचुटी कितनी दी गई होगी
Amount of service/special gratuity paid *Rs.....

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई प्रार्थना है तो वह आधिकारिक इंचार्ज दिखाने से।
डिप्टी कमिश्नर/क्लेक्टर*
को भेजे। नौकरी शुरू करने में सहायता प्राप्त करने के लिए वह अपनी प्रार्थना सत्र-रीजनल एम्प्लॉयमेंट एक्सचेंज को भेजे। सब से प्राप्त वाला डी०एस०एस० एम्प० टी०

The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer I/c Records. Handwritten

*दर्जा शब्दों में लिखें, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार आदि, जो भी लिखना हो। Maratha Lit

*The class will be indicated in words as "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be. शब्दों में लिखें/it to be shown in words.

इसमें ट्रेनिंग सेंटर, डिप्टी, क्विंट इंचार्ज का नाम आदि दर्शाए लिखें।
*Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

Dy. Commissioner/Collector Ahmednagar
Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at Ahmednagar
His nearest D.S.S. & A.B. is at Ahmednagar

12. ऊपर पैरा 11 में लिखी बातें पूरी तरह समझा दी गई हैं।
The contents of para 11 above have been fully explained to me.

तारीख
Date 29 Oct 89

Bhagat
सैनिक के हस्ताक्षर
Signature of Soldier

हस्ताक्षर और आदेश
Signature and Rank
कमांडिंग
Commanding

स्थान
Station Bolgaon

तारीख/Date 29 Oct 89

नोट:— जब तक खानों की सब खाली नहीं भर दी जाए, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फॉर्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note:— The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखें।
*Enter station.

दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी बातें
PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

1. नं०
No. ग्रोहवा
Rank

नाम
Name

यूनिट
Unit

कोजी व्यवसाय/दर्जा/योग्यता
Army Trade/Class/Qualifications

2. दोबारा भर्ती होने की तारीख
Date of re-enrolment

नौकरी से हटाए जाने की तारीख
Date of discharge

हटाए जाने का कारण
Cause of discharge

(i) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
Medical Category at the time of release

(ii) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है
Whether fit/unfit for Civil employment

6. दोबारा डाक्टरों के बोर्ड का नतीजा, बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है
Finding of Re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability

Applied for Concession to P.W. on cycle through G.S.N. on 09/05/2005

7. चाल चलन
Character Zila Sainik Welfare Officer

8. उच्चतम योग्यता (सैनिक)
Highest Qualifications (Military) ednagar 414 001

9. कितने दिन नौकरी की/बास ग्रेचुटी कितनी दी गई

*रुपये
Amount of Service/Special gratuity paid *Rs..

*शब्दों में लिखें।
*To be shown in words.

10. कोई और खास बात
Any other remarks.....

तारीख
Date.....

सिपाही के हस्ताक्षर
Signature of Soldier

स्थान
Station.....

तारीख
Date.....

(रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज
के हस्ताक्षर)
(Signature and Rank of
Officer-in-Charge Records)

हाज़िर सेवा में दोबारा बुलाने की तारीख
Date re-called to Colour Service.....

रिजर्व में दोबारा भेजने की तारीख
Date of re-transfer to Reserve.....

चरित्र/Character.....

प्रमाण-पत्र/Certificates :-

(क) उच्चतम सैनिक शिक्षा/Highest Military Edu-
cation.....

(ख) सेना ट्रेड/श्रेणी योग्यताएं/Army Trade/Class
Qualifications.....

फार्म ले काम लेने के बारे में हिदायतें
INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1. यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अच्छी तरह सम्भाल कर रखो, क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी ढूँढने में सहायता मिलेगी।
You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी जगह नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X-32) परवा लो और डिस्चार्ज सर्टिफिकेट के साथ उसे अपने माँब के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहाँ अपना नाम लिखा हो। वहाँ से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) मिलेगा। तब तुम इस कार्ड को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बार-बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।

If you want assistance in obtaining employment on leaving service, take the Introduction Card (X-32), duly completed by the Officer-in-Charge Records, together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registration Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment you MUST take steps to have the Registration Card renewed from time to time, as directed by the Employment Exchange.

PT exemption certificate for 3195 issued on 02/03/2020

If you have been wounded or suffer a disability due to service, give full details when you apply for employment. That special attention may be made to obtain employment according to your capacity and needs.

9. यदि तुम रिजर्व में हो तो यह बात उसे बता दो जिसके पास तुम नौकरी करते हो ताकि अब तुम्हें फौजी नौकरी पर जाना पड़े तो कोई अड़चन न हो।

If you belong to the reserve, inform your employer of your liability.

10. यदि रिजर्व में होने के कारण तुमसे कोई अन्याय व्यवहार किया जाए तो पृष्ठ 8 पर दिए हुए पते पर आफिसर कमांडिंग रिजर्विस्ट, एम्प्लायमेंट एक्सचेंज एण्ड वेलफेयर आफिसर के पास और अपने जिले के सीवर्स, जेब्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के पास इसकी रिपोर्ट कर दो।

Report any unfair treatment on account of your being in the reserve to the Officer Commanding Reservists the Employment and Welfare Officer at the address on page 9 and the local D.S.S. & A.B.

जरूरी बात
IMPORTANT

11. यह न समझ लो इस सर्टिफिकेट के निज जाने से तुम्हें नौकरी ही मिल जायेगी। या यह न खान लो कि यह सर्टिफिकेट अर्थनिक प्रकसरों के नाम एक हक है कि वे तुम्हें नौकरी दिला दें। हाँ, इस सर्टिफिकेट से तुम्हें नौकरी प्राप्त करने में सहायता मिलेगी। लेकिन तुम्हें अर्थनिक जागृता देना मिलेगी और तुम्हारे साथ घंसा ही बताया किया जाएगा, क्योंकि अर्थनिक जागृता ही साथ किया जाता है। इसके लिए संयोजक...

You should NOT regard this form as a guarantee of employment or as an order to the civil authorities to find you employment. It will help you to find work but you must be ready to accept work at normal civilian rates and to be treated in the same way as any other civilian.

नौकर रखने वालों के लिए हिदायतें
INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. जिसके पास यह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकर रखे, तो उससे प्रार्थना की जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को, जिसका पता पृष्ठ 8 पर दिया गया है, सूचना दे दें।

Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Manager, Employment Exchange, at the address given on page 9.

2. यदि नौकर रखने वाला किसी कारण से भूत-भूत सिपाही को नौकरी से प्रलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दे जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था। यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकर रखा था तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर उसे भेज देनी चाहिए। इनके पते पृष्ठ 8 पर लिखे हुए हैं।

It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged or if a man was engaged through any other agency, to the address on page 9.